

**Stadt  
Dortmund**

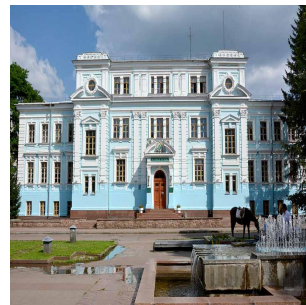
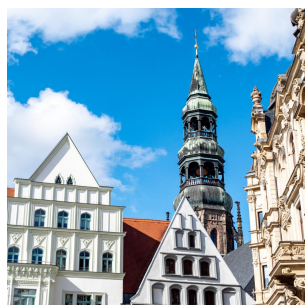
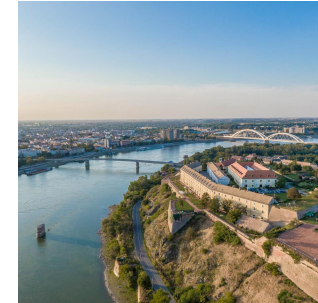
# **Städtepartnerschaften: Sprungbrett ins Ausland für Azubis?**

Carrie-Ann Lawrence – Internationale Beziehungen

# Gute Gründe für die internationale Arbeit



- Globale Themen können gemeinsam bewegt werden
- Städte stehen weltweit vor ähnlichen/gleichen Herausforderungen
- Internationale Partnerschaften bieten neue Lösungsansätze
- Internationale Zusammenarbeit erhöht die Sichtbarkeit der Stadt



# Team Internationale Beziehungen

3 Säulen



Internationales



Europa



UN-Nachhaltigkeitsziele

# Internationales

Von Dortmund in die Welt und zurück



- Städtepartnerschaften
- Internationale Netzwerke & Organisationen (UN)
- Koordinierungsstelle „Dortmund hilft“
- Internationale Delegationen
- Urban Diplomacy
- Projekt-/Klimapartnerschaften



# UN-Nachhaltigkeitsziele

Sustainable Development Goals



- Nachhaltigkeitsberichterstattung (Berichtsrahmen Nachhaltige Kommune, Voluntary Local Review)
- Netzwerk Nachhaltigkeit (SDG-Aktionsprogramm, Newsletter N, Stadtfest Dortbunt.city)
- Bildung für Nachhaltige Entwicklung (Fairtrade Schools, Sevingardens, Volkshochschule)
- Kommunale Entwicklungspolitik (Fairtrade Towns, Faire Kita, Kumasi, Fairafric)



# Europa

Dortmund als europäische Stadt in der Welt



Europafähigkeit der Verwaltung stärken

- Fortbildungen, Schulungen
- Auslandsaufenthalte

Vernetzung

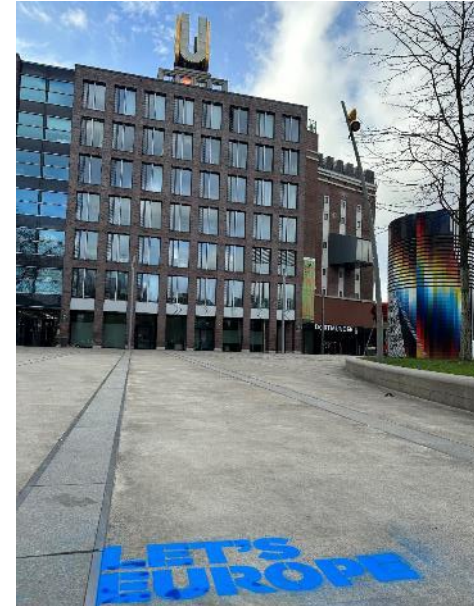
- Kommunale Spitzenverbände
- (fachspezifische) Netzwerke

Kommunikation

- Information
- Sensibilisierung für europäische Themen (Europawahl, Europatag etc.)

Veranstaltungen

- Europabildung & Diskussionsforen
- Förderung zivilgesellschaftlichen Engagements und Austauschs

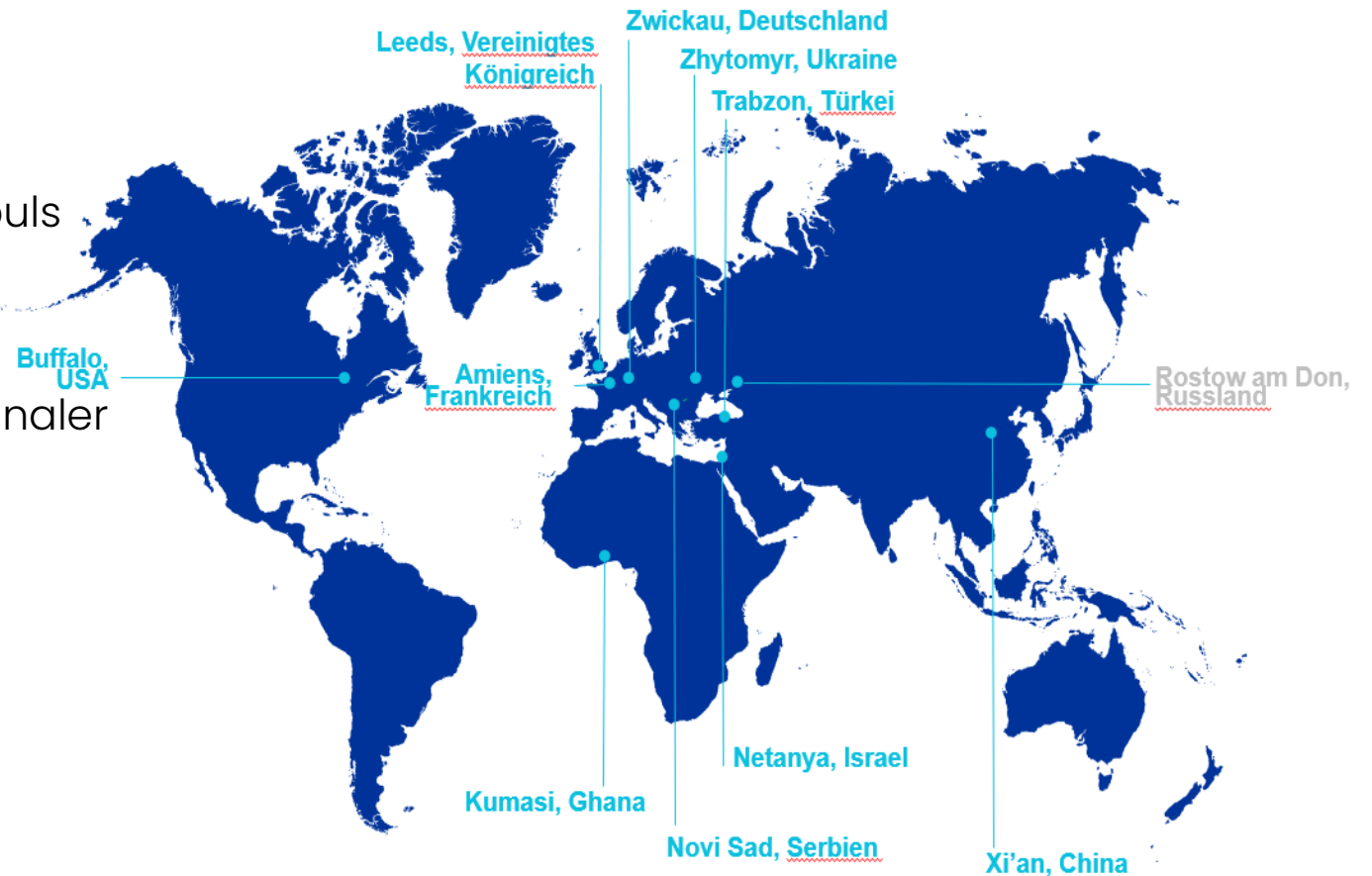


# Städtepartnerschaften

Gelebte internationale Zusammenarbeit



- Insgesamt 11 aktive Städtepartnerschaften
- Auf der gesamten Weltkarte verteilt
- Ursprung meist durch zivilgesellschaftlichen Impuls
- Leitgedanke: Versöhnung nach dem 2. Weltkrieg
- Ziel: Internationale Zusammenarbeit auf kommunaler Ebene u.a. in den Bereichen
  - Verwaltung
  - Bildung
  - Jugend
  - Kultur



# Amiens, Frankreich



- Erste Partnerstadt Dortmunds seit 1960
- 2025: 65.-jähriges Jubiläum
- Mittlerweile einzige Partnerstadt innerhalb der EU (neben Zwickau)
- Ursprung: privater Kontakt von Unternehmer\*innen als Zeichen der Versöhnung *"Nie wieder derartiges Erleben"*
- Schwerpunkt: Kultur und Jugend
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Auslandspraktika Dortmunder Studierender
  - Leibniz-Gymnasium – Lycée Sacré Coeur und Collège Lasalle
  - Robert-Schumann-Berufskolleg – Lycée-Privé St. Rémi
  - FH Dortmund, Fachbereich Maschinenbau – Université Jules Verne
  - Dortmunder Philharmoniker – Orchestre de Picarde
  - Jugendbegegnung „Olympia 2024“



# Leeds, England



- Seit 1969
- Ursprung: kulturelle Kooperation zwischen Leeds und Dortmund
- Schwerpunkt: Kultur
  
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Deutsch-Britische Gesellschaft in der Auslandsgesellschaft.de
  - Philharmonischer Chor Dortmund – Leeds Philharmonic Chorus
  - Künstlerkollektiv „Dortmunder Gruppe“ bzw. Silvia Liebig – East Street Arts, Künstler\*innen-Verein „Kunstreich im Pott e.V.“
  - Royal St. Barbara`s Dortmund Golf Club (Erwachsene und Jugend) mit Leeds Golf Club
  - „Urban Dialogue Dortmund“ zum Thema Wasserstoff
  - Westfalenkolleg: „Another Sight“ (Fotoprojekt mit Leeds City College)



# Buffalo, USA



- Seit 1978
- Ursprung: Austauschprogramme für Schüler\*innen und Studierende
- Schwerpunkt: Schüler\*innen-, Studierenden- und Jugendaustausche
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Auslandspraktika Dortmunder Studierender
  - Heisenberg-Gymnasium Dortmund und Niagara Falls High School
  - Jugendring Dortmund und Open Buffalo Youth Action Project
  - „German-American Sister Cities Youth Forum“ des American Council on Germany – transatlantischer Dialog von jungen Führungskräften im Alter von 14 bis 21 Jahren



# Netanya, Israel



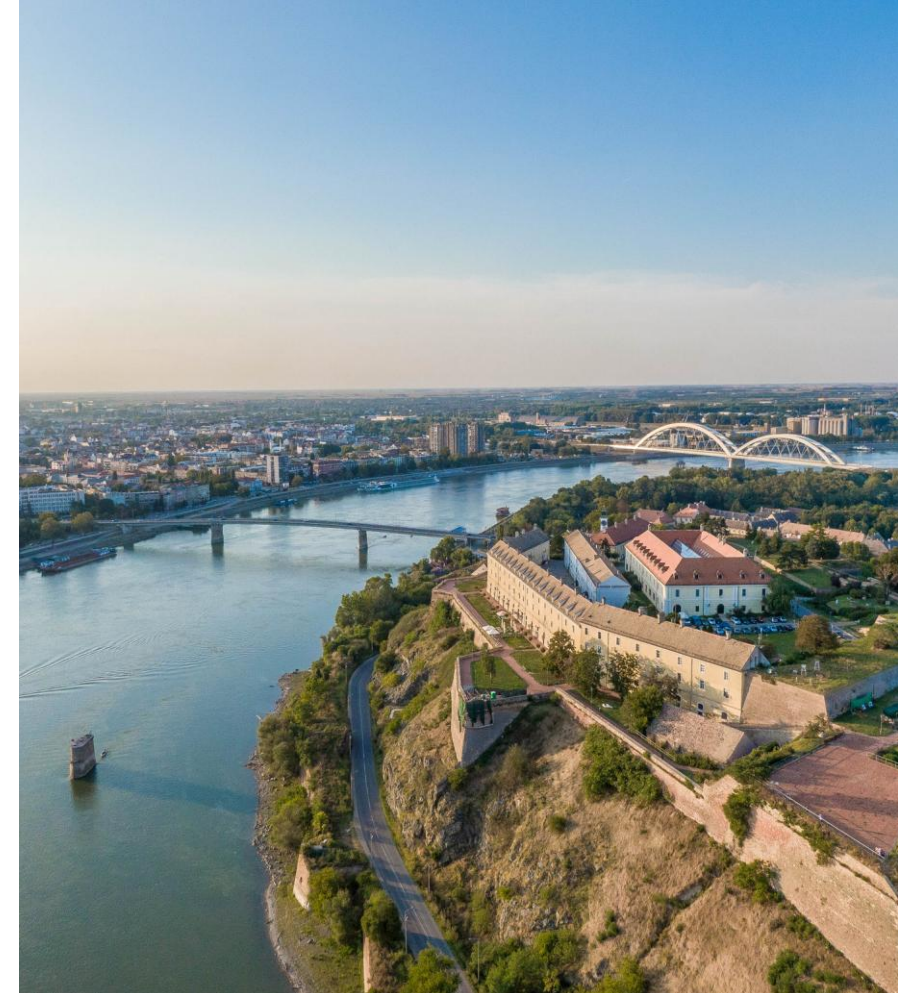
- Seit 1981
  - Ursprung: Versöhnung (Zitat aus Partnerschaftsurkunde: "*Ohne das furchtbare Verbrechen, das die Nazis an dem jüdischen Volk begangen haben, zu vergessen, ist es unser Wille, das Fundament wahrer Freundschaft zwischen unseren Städten und Völkern zu legen (...)*„
- Schwerpunkt: Jugendaustausch, Erinnerungskultur, Desinformation
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Immanuel-Kant-Gymnasium und Ort-Gutman-High School
  - Berswordt-Europa-Grundschule und Rabin Elementary School
  - Besuch der Fußballmannschaft des BVB in Netanya (2022)
  - Online-Austausch zum Thema „Desinformation“



# Novi Sad, Serbien



- Seit 1982
- Ursprung: Auslandskulturtage der Stadt Dortmund führten zu intensiven Kontakten und Wunsch nach Herstellung einer freundschaftlichen Beziehung zwischen Dortmund und einer Stadt in (ehemals) Jugoslawien
- Schwerpunkt: Jugendaustausch, Sport, Kultur
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Künstlervereinigung „Dortmunder Gruppe“
  - Ev. Jugend Dortmund (Noah-Kirchengemeinde) – Ökumenisches Hilfswerk EH
  - Handballkreis bzd. DJK Oespel-Kley
  - Teilnahme an Jugend- und Sportbegegnungen



# Zwickau, Deutschland



- Seit 1988
- Ursprung: Teilung Deutschlands nach dem zweiten Weltkrieg machte innerdeutsche Partnerschaft unerlässlich
- Schwerpunkt: Nationalsozialismus, Rechtsextremismus, Kultur
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Freiwillige Feuerwehr Dortmund-Deusen – Freiwillige Feuerwehr Zwickau-Planitz
  - Künstlervereinigung „Dortmunder Gruppe“
  - Chor „St. Kaiser Heinrich“ – Chor „Heilige Familie“
  - Fachkräfteaustausch im Feld der Jugendhilfe
  - Robert-Schumann-Haus – Musikschule



# Xi'an, China



- Seit 1992
- Ursprung: Ausstellung "Jenseits der großen Mauer – der erste Chinesische Kaiser und seine Terrakotta-Armee" im Museum am Ostwall
- Schwerpunkt: Sport, Bildung, Wirtschaft
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - BVB – Fußballclubs in Xi'an und Physical University in Xi'an
  - HUADA Chinesische Schule Dortmund e.V.
  - UZwei beteiligt sich regelmäßig mit Kindern an kulturellen Aufrufen, wie „The World in My Eyes: Traditions of the Nations of the World“ und Gruß zum Jahr des Tigers



# Trabzon, Türkei



- Seit 2014
- Ursprung: Verbindungen der Zivilbevölkerung, türkischstämmiger Anteil an der Bevölkerung Dortmunds
- Schwerpunkt: Bildung, Kultur
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - TU-Erasmus-Projekt (Anglistik)
  - Kooperationen im Rahmen des Kulturfestivals „Merhaba Heimat!“
  - Fachkräfteaustausch zwischen DSW21 und Stadtwerken in Trabzon bzw. Leopold-Hoesch-Berufskolleg und Trabzoner Berufskollegs



# Kumasi, Ghana



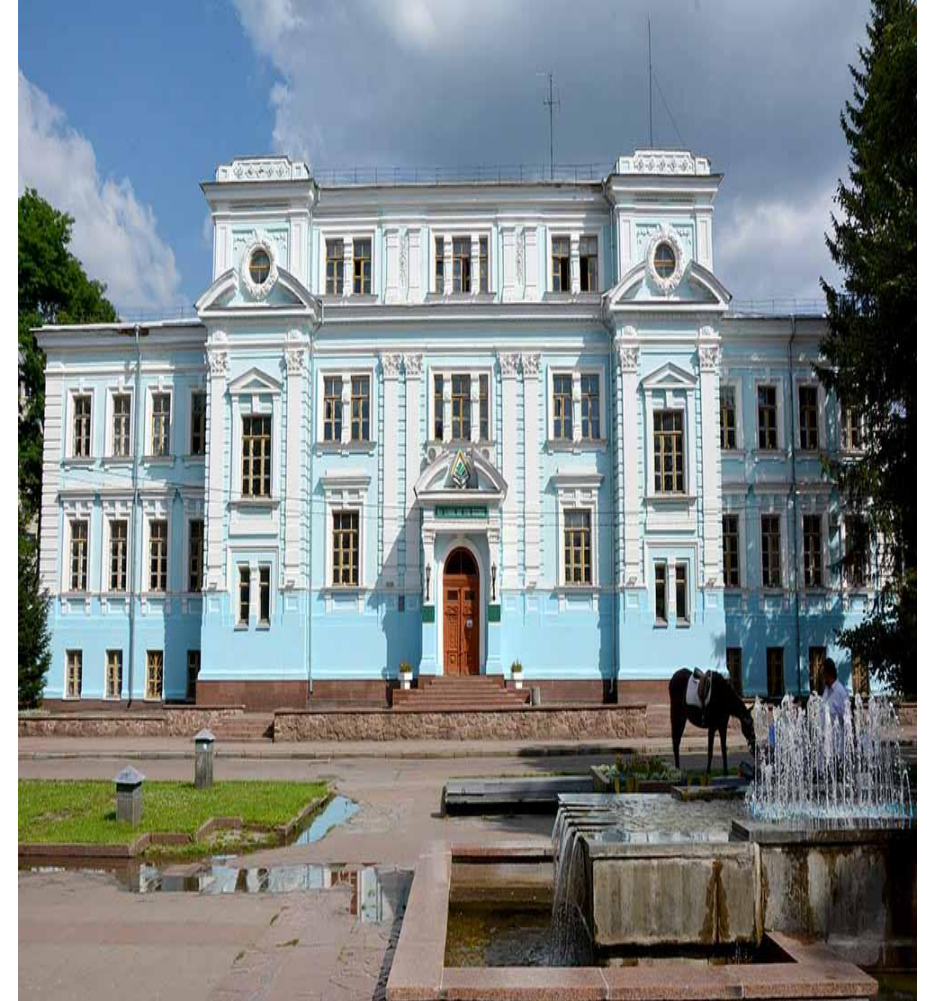
- Seit 2024
- Ursprung: Beschluss des Rates der Stadt Dortmund
- Schwerpunkt: Bildung, Gleichstellung und Teilhabe
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - She for Democracy
  - Faire Stadtschokolade



# Schytomyr, Ukraine



- Seit gestern
- Ursprung: Weiterentwicklung der Projektpartnerschaft
- Schwerpunkt: Katastrophenhilfe
- Aktuelle Kooperationen und Projekte:
  - Hilfslieferungen
  - Ferienfreizeit für besonders betroffene Kinder



## Vorteile

- Interkulturelle und internationale Kompetenzen als Schlüsselqualifikationen im öffentlichen Dienst
- Mehr Selbstständigkeit, Offenheit, Verantwortungsbewusstsein
- Azubis erleben Verwaltung aus einer anderen Perspektive
- Identifikation mit der Stadt und Motivation zur langfristigen Bindung

## Herausforderungen

- Sprachbarrieren
- Zeitliche Einbindung in die Ausbildung oft schwierig
- Nicht jede Partnerstadt ist strukturell ähnlich aufgestellt
- Eigenständige Abwicklung oft herausfordernd

# Unterstützung durch das Team INA



- Europaseminar „Fit für Europa“ für Azubis
- bei Vorhaben in/mit den Partnerstädten:
  - Praktikums- und/oder Kontaktvermittlung
  - Unterstützung bei der Suche nach Unterkünften
  - Finanzielle Förderung

# Potenziale nutzen, Verbindung herstellen



- Städtepartnerschaften sind mehr als symbolische Freundschaften
- Internationale Erfahrungen bieten unseren Azubis reale Entwicklungschancen
- Dortmund setzt sich aktiv dafür ein, diese Möglichkeiten weiter auszubauen
- Wir freuen uns über Austausch, Partnerschaften und neue Ideen!

# Carrie-Ann Lawrence

Stadt Dortmund

Internationale Beziehungen

0231 50 27 170

[clawrence@stadtdo.de](mailto:clawrence@stadtdo.de)